

ANNEX III AJUDES PER ELABORAR MATERIALS DOCENTS ESCRITS I AUDIOVISUALS EN VALÈNCIÀ

CURS 2025-2026. SEGON QUADRIMESTRE

El Servei de Promoció i Normalització Lingüística (SPNL) de la Universitat Politècnica de València, a fi d'incentivar la docència en valencià, ofereix ajudes per elaborar materials docents escrits i audiovisuals en valencià de les assignatures dels títols de grau i dels màsters.

BASES

1. OBJECTIUS

L'objectiu de les ajudes és promoure l'elaboració de materials docents en valencià (excloses les publicacions docents en l'Editorial UPV) per a les assignatures dels títols de grau i dels màsters i impulsar l'elaboració de materials educatius reutilitzables en format digital.

2. DESTINATARIS

Les ajudes estan dirigides al personal docent i investigador (PDI) i personal investigador (PI) de la Universitat Politècnica de València que imparteix en valencià assignatures dels títols de grau i assignatures de màsters en el curs 2025-2026.

3. TIPUS DE MATERIALS

Poden ser objecte d'ajuda tots els materials docents universitaris en valencià que el PDI o PI elabora com a suport docent de les classes en valencià d'una o diverses assignatures dels títols de grau i dels màsters.

Tipus de materials:

- **Materials escrits**

Han de ser d'una extensió màxima de 100 pàgines (aproximadament) i poden ser de qualsevol classe: apunts, notes, textos per a l'explicació oral, programes d'assignatures, presentacions, peus de foto, fulls de càlcul..., accessibles per als estudiants per mitjà del PoliformaT, reprografia, etc.

- **Materials audiovisuals**

Han de ser d'una durada màxima de 10 minuts. Poden ser objectes d'aprenentatge digital, com ara gravacions de Polimèdia, de Polimèdia Plus i de gravació de pantalla (*screencast*).

4. REQUISITS

Els materials docents han d'estar elaborats en valencià i ser d'assignatures de grau o de màsters que s'imparteixen en valencià en el curs 2025-2026 en els grups o subgrups que tenen el valencià com a llengua de docència.

No s'admeten els materials que haja traduït o corregit l'SPNL.

En els materials audiovisuals, si s'accedeix a pàgines web o es mostren interfícies de programari, s'ha de fer servir la versió valenciana, si n'hi ha.

5. QUANTIA DE LES AJUDES

Les ajudes són a càrrec de l'oficina gestora 010020000 (Servei de Promoció i Normalització Lingüística), i per a concedir-les s'apliquen els criteris d'adjudicació establits en la base 7.

D'acord amb la dita base, es poden atorgar un màxim de 2.500 euros per sol·licitant en els treballs escrits, i un màxim de 100 euros per vídeo en els materials audiovisuals, fins a arribar a un màxim de 2.500 euros per sol·licitant.

Cada sol·licitant pot presentar la quantitat de treballs escrits i de vídeos que considere, però el màxim d'ajuda que s'atorga en les dues modalitats per sol·licitant és l'esmentada de 2.500 euros.

Amb aquesta finalitat, l'SPNL crea un fitxer on figuren les dades de les assignatures i autors dels materials i les quantitats acumulades, per tal de fer un seguiment exacte del total d'ajudes concedides.

6. DOCUMENTACIÓ I TERMINI DE PRESENTACIÓ DE SOL·LICITUDS

S'ha d'omplir el formulari «Sol·licitud d'ajuda per elaborar materials docents en valencià» que hi ha en la intranet, en l'apartat de Serveis, Servei de Promoció i Normalització Lingüística.

S'han d'enviar els materials docents, en un arxiu comprimit, a través del [servei d'intercanvi de fitxers de la UPV](#), a l'adreça spnlajudes@upv.es. L'assumpte del missatge ha de ser el següent: *Ajudes materials docents + nom i cognoms de qui fa la sol·licitud*.

Tot el material que pertany a una assignatura s'ha de tramitar a través d'una única sol·licitud.

En el cas que un material corresponga a diverses persones com a autores, la sol·licitud, l'ha d'omplir una com a representant, fet que s'ha de fer constar en les observacions.

El termini per a presentar sol·licituds és **fins al 23 de març del 2026 inclòs**.

Si no es presenten els materials docents i en requerir-los no s'aporten en el termini de deu dies hàbils, es desestima l'ajuda, sense cap tràmit més.

7. CRITERIS D'ADJUDICACIÓ DE L'AJUDA

Per a concedir l'ajuda s'apliquen els criteris següents:

7.1 Materials escrits

- S'estableixen dos coeficients: un d'extensió (CE) i un altre de qualitat (CQ), per valorar el material segons la quantitat de caràcters sense espais del material docent i segons el grau de qualitat lingüística, respectivament. En el cas del coeficient de qualitat, s'entenen com a errors lingüístics els que són propis dels nivells inferiors al C1 de coneixements de valencià (<http://cieacova.com/>).
- Es té en compte la naturalesa de l'assignatura, el caràcter que té, el nombre de cursos a què ateny, la diversitat de graus en què s'imparteix, l'existència de material docent en la mateixa àrea de coneixement, etc.
- Es poden rebutjar els materials que s'hagen fet amb un traductor automàtic sense revisió posterior i, en general, els materials en què es constata una qualitat lingüística deficient.

El coeficient d'extensió (CE) es calcula de la manera següent: *quantitat de caràcters sense espais del document / 190.000*. El valor 190.000 és el nombre de caràcters que equival aproximadament a 100 pàgines de text pla. El valor màxim del CE és 1.

Per al coeficient de qualitat lingüística (CQ) s'estableixen tres categories:

Categoria	Descripció	Valoració
A	Textos correctes normativament d'acord amb un nivell mínim exigible corresponent al C1.	1
B	Textos que no són plenament correctes normativament (que presenten errors lingüístics).	0,5
C	Textos incorrectes normativament o que s'han fet aplicant només un traductor automàtic sense revisió posterior.	0

Finalment, s'aplica la fórmula següent tenint en compte els dos coeficients per a calcular l'ajuda que es concedirà:

$$2.500 \times CE \times CQ$$

L'import de 2.500 que hi ha en la fórmula correspon a la quantitat màxima que s'atorga per als materials escrits.

7.2 Materials audiovisuals

- a) S'estableixen dos coeficients per a valorar el material: un de durada (CD) i un altre de qualitat (CQ), segons el nombre de minuts de durada i segons el grau de qualitat lingüística, respectivament. En el cas del coeficient de qualitat, s'entenen com a errors lingüístics els que són propis dels nivells inferiors al C1 de coneixements de valencià (<http://cieacova.com/>).
- b) Es tindrà en compte la naturalesa de l'assignatura, el caràcter que té, la quantitat de cursos a què ateny, la diversitat de graus en què s'imparteix, si hi ha material docent en la mateixa àrea de coneixement, etc.
- c) Es poden rebutjar els materials en què es constata una qualitat lingüística deficient.

El coeficient de durada (CD) es calcula de la manera següent: nombre de minuts i segons de durada / 10. El valor 10 és la duració màxima de minuts dels materials audiovisuals (tenint en compte les recomanacions pedagògiques habituals de durada màxima establides per a materials d'aprenentatge en format audiovisual). El valor màxim del CD és 1.

Per al coeficient de qualitat lingüística (CQ) s'estableixen tres categories:

Categoria	Descripció	Valoració
A	Textos correctes normativament d'acord amb un nivell mínim exigible corresponent al C1.	1
B	Textos que no són plenament correctes normativament (que presenten alguns errors lingüístics considerats més habituals i que són admissibles en un nivell B2).	0,5
C	Textos que presenten errors que es consideren no admissibles per a un nivell B2.	0

Finalment, s'aplica la fórmula següent tenint en compte els dos coeficients per a calcular l'ajuda que s'ha de concedir:

$$100 \times CD \times CQ$$

L'import de 100 que hi ha en la fórmula correspon a la quantitat màxima que s'atorga per vídeo en els materials audiovisuals.

8. CORRECCIÓ I CRITERIS LINGÜÍSTICS DELS MATERIALS

L'SPNL valora el grau de correcció lingüística dels materials docents, per això s'han de tenir presents els punts següents:

- a) En el cas de fer servir traductors automàtics a valencià, han d'estar configurats convenientment, per a la qual cosa es poden consultar les [recomanacions per a l'ús del Politrador i altres traductors](#) en la web de l'SPNL.
- b) Els textos escrits i orals objecte de l'ajuda han de seguir la normativa de l'Acadèmia Valenciana de la Llengua i els [criteris lingüístics per als usos institucionals de les universitats](#)



[valencianes](#) i també s'han de tenir en compte els criteris de les obres i institucions de referència en terminologia.

9. RESOLUCIÓ

La **resolució provisional d'ajudes i la resolució definitiva** es publiquen en la web del Servei de Promoció i Normalització Lingüística **abans del 18 de maig del 2025**. Després de la publicació de la resolució provisional hi ha un termini d'al·legacions de tres dies hàbils.

10. TRAMITACIÓ I PAGAMENT

El pagament de l'ajuda s'incorpora a l'oficina de programes de reconeixement de crèdit del departament al qual pertany qui fa la sol·licitud. S'informa de la transferència la secretaria del departament i el PDI o PI implicat.

En el cas que el material siga de diverses persones, cada una ha de fer la sol·licitud de la part o el percentatge de material docent de què és autor o autora i indicar-ho en la sol·licitud.

11. ALTERNATIVA A LES AJUDES

Com a alternativa a sol·licitar les ajudes, el PDI o PI pot demanar la revisió lingüística o la traducció de qualsevol material docent per la intranet (*Serveis > Servei de Promoció i Normalització Lingüística*).

INFORMACIÓ

Servei de Promoció i Normalització Lingüística

tel.: 96 387 77 08 (ext.: 77708)

a/e: spnlajudes@upv.es

<http://www.upv.es/bondia>